

otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com (Declaration of Conformity)
Batch no. 84-5_40820



otto schachner
member of ENRA Group

DK • Brugervejledning

Varemærke / art. nr.

Technic	
84 070	Størrelse 7
84 080	Størrelse 8
84 090	Størrelse 9
84 100	Størrelse 10
84 110	Størrelse 11

Beskrivelse

Tynd handske af chromgarvet gedeskind med stof-overhånd og indsyet elastik i håndryg. Handsken er uforet.

Generelt

Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at handsken har en passende størrelse så der opnås den bedst mulige komfort og arbejdssikkerhed. Levetid (brugstid) kan ikke angives og er afhængig af anvendelsesområde og i hvilken grad brugeren sikrer sig, at handskerne er egnede til den påtænkte brug.

Kategori

Handsken er certificeret i kategori II i overensstemmelse med PPE Forordning (EU) 2016/425 om sikkerhedskrav til personlige værnemidler. Handsken er testet i henhold til standarderne EN 420:2003 + A1:2009 (generelle krav) og EN 388:2016 (mekaniske). EU certificeret af MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 Testdata	Niveau	EN388:2016
Slidstyrke	1 (Min 0 Maks 4)	
Gennemskæring	1 (Min 0 Maks 5)	
Iturivning	2 (Min 0 Maks 4)	
Stikmodstand	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM Gennemskæring	X (Min A,Max F)	

Beskyttelsesniveauer måles i handskens håndflade.

Anvendelse / egenskaber

Monteringsopgaver, elektronik, lagerarbejde, pakning og inspektion. Tynd, slidstærk og flexibel handske med stor fingerføling.

Behandling / opbevaring

Vask eller rengøring anbefales ikke. Fugtige handsker skal lufttørres ved lav varme. Funktionsegenskaberne for slidte og hvidvaskede handsker kan afvige fra resultaterne vist ovenfor. Skal opbevares i et mørkt, tørt og køligt miljø.

Advarsel

Bør ikke bruges ved maskiner med bevægelige dele, hvor der er risiko for at handsken bliver viklet ind i maskinen. Læderet kan indeholde en lille chromrest fra garvning (under GV), hvilket, i enkelte tilfælde, kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer, der er særligt disponeret herfor.

Pakning

12 par i PE-pose.
60 par i karton af genbrugeligt pap.

FI • Käyttöohje

Tuotemerkki/tuotenumero

Technic	
84 070	Koko 7
84 080	Koko 8
84 090	Koko 9
84 100	Koko 10
84 110	Koko 11

Kuvaus

Ohut, krominvärinen vuohennahkainen käsine, kankainen varsi ja kädenselässä sisään ommeltu kuminauha. Käsine on vuoriton.

Yleistä

Ennen käyttöönottoa tulee varmistaa kokeilemalla, että käsineet ovat sopivaa kokoa, jotta saavutetaan paras mahdollinen mukavuus ja työturvallisuus. Elinikää (käyttöaika) ei voida ilmoittaa ja se riippuu käyttöalueesta sekä siitä, missä määrin käyttäjä varmistaa, että käsineet sopivat tarkoitettuun käyttöön.

Luokitus

Käsineet on sertifioitu luokassa II henkilönsuojaimien turvallisuusvaatimuksia koskevan PPE Regulation (EU) 2016/425 mukaan. Käsineet on testattu standardien EN 420:2003 + A1:2009 (yleiset vaatimukset) ja EN 388:2016 (mekaaninen) mukaan. EU-sertifiointi MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 Testitulokset	Taso	EN388:2016
Hankauslujuus	1 (Min 0 Maks 4)	
Viiltosuoja	1 (Min 0 Maks 5)	
Iturivning	2 (Min 0 Maks 4)	
Repäisylujuus	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM Viiltosuoja	X (Min A,Max F)	

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenellä.

Käyttö/ominaisuudet

Asennustehtävät, elektroniikka, varastotyö, pakkaus ja tarkastus. Ohut, kulutusta kestävä ja joustava käsine, jossa on hyvä sormituntuma.

Hoito / varastointi

Pesua tai puhdistusta ei suositella. Kosteissa käsineissä tulee olla ilmakuivattu matalalla lämmöllä. Kuluneiden ja pestyjen käsineiden suorituskykyominaisuudet voivat poiketa edellä esitetyistä tuloksista. Säilytettävä pimeässä, kuivassa ja viileässä ympäristössä.

Varoitus

Ei sovellu käytettäväksi, jos on olemassa vaara, että koneen liikkuvat osat takertuvat toisiinsa. Nahka saattaa sisältää pieniä kromijäämiä parkitsemisesta (alle hyväksyttävän tason), mikä voi joissain tapauksissa aiheuttaa allergisia reaktioita ihmisille, jotka ovat alttiita.

Pakkaus

12 paria PE-pussissa.
60 paria kierrätyspahvilaatikossa

SE • Bruksanvisning

Varumärke / art. nr.

Technic	
84 070	Storlek 7
84 080	Storlek 8
84 090	Storlek 9
84 100	Storlek 10
84 110	Storlek 11

Beskrivning

Tunn handske av kromgarvat getskinn med tyg överhand och insydd resår i handryggen. Handsken är ofodrad.

Allmänt

Före användning bör det testas/försäkras att handsken har rätt storlek för att uppnå bästa möjliga komfort och säkerhet i arbetet. Livslängden kan inte bestämmas och beror på tillämpningens omfattning och i vilken utsträckning användaren säkerställer att handsken är lämplig för den avsedda användningen.

Kategori

Handsken är certifierad i kategori II i enlighet med det europeiske PPE regulativ EU 2016/425 gällande för personlig skyddsutrustning. Handsken är testad i enlighet med standard EN 420:2003+A1:2009 (allmänna krav) och standard EN 388:2016 (mekaniska). EU-sertifiointi MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 performance	Level	EN388:2016
Nötningsmotstånd	3 (Min 0 Max 4)	
Skärbeständighet	1 (Min 0 Max 5)	
Rivhållfasthet	2 (Min 0 Max 4)	
Punkteringsmotstånd	1 (Min 0 Max 4)	
TDM Skärbeständighet	X (Min A,Max F)	

Testning utfördes i handflatan.

Användning/egenskaper

Monteringsuppdrag, elektronik, lagerarbete, packning och skärning. Tunn och smidig handske med stor fingerfärdighet.

Behandling/förvaring

Handsken ska inte tvättas. Våta handskar torkas långsamt i rumstemperatur. Torka inte på värmaren eller torktummlaren. Kemisk rengöring rekommenderas inte. Måste förvaras mörkt, torrt och svalt rum i originalförpackningen. Undvik förvaring i direkt solljus.

Varning

Ej lämplig att använda när det finns risk för intrassling av rörliga delar av maskiner. Lädret kan innehålla en liten rest av krom från garvning (under acceptabel nivå), vilket i vissa fall kan orsaka allergiska reaktioner hos personer som är disponerade.

Förpackning

12 par i PE-påse.
60 par i kartong av återvinningsbar papp.

IS • Notkunarleiddbeiningar

Vörunúmer / Teg. nr.

Technic	
84 070	Stærð 7
84 080	Stærð 8
84 090	Stærð 9
84 100	Stærð 10
84 110	Stærð 11

Vörulýsing

Punnir hanskar úr krómuðu geitaskinni með efni og innsaumaðri teygju á handarbakinu. Hanskarnir eru ekki fóðraðir.

Almennt

Velja þarf rétta stærð áður en hanskar eru teknir í notkun til að tryggja hámarks öryggi og þægindi. Ekki er hægt að gefa upp ákveðinn endingartíma þar sem slíkt veltur á vinnuumhverfi og víðeigandi meðferð notanda.

Flokkun

Hanskarnir hafa löggilta flokkun II í samræmi við PPE Regulativ (EU) 2016/425 varðandi öryggiskröfur fyrir búnað til verndar instaklingum. Hanskarnir eru prófaðir samkvæmt EN 420:2003 + A1:2009 (almennum) og EN 388:2016 (vélrænum) stöðlum. EU löggilding af MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474). Varan er prófuð í samræmi við ofangreinda staðla.

EN388:2016 Niðurstöður	Stig	EN388:2016
Viðnám við sliti	1 (Min 0 Maks 4)	
Viðnám við skurði	1 (Min 0 Maks 5)	
Viðnám við rif	2 (Min 0 Maks 4)	
Viðnám við rafmagni	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM Viðnám við skurði	X (Min A,Max F)	

Verndunarmörk eru mæld í lófahanska.

Notkun / eiginleikar

Henta vel við uppsetningu, rafmagnsvinnu, lagervinnu, þökkun og eftirlit. Punnir, slitsterkir og sveigjanlegir hanskar með næmum fingraflötum.

Meðferð / geymsla

Ekki er mælt með því að þvo eða hreinsa. Rakir hanskar skulu loftþurrkaðir við lágan hita. Frammistöðukenndar hreinar og þvegna hanska geta verið frábrugðnar niðurstöðum sem sýndar eru hér að framan. Verður geymd í dimmu, þuru og köldu umhverfi.

Viðvörn

Hentar ekki til notkunar þegar hætta er á að hreyfanlegir hlutar véla flækist. Leðrið getur innihaldið smá leifar af króm frá sútnu (undir viðunandi magni), sem getur í sumum tilfellum valdið ofnæmisviðbrögðum hjá fólki sem er tilhneingingu til.

Pakningar

12 pör í pokum.
60 pör í endurunnum pappkössum.



DE • Gebrauchsanleitung

Warenzeichen / Art.-Nr.

Technic

84 070	Größe 7
84 080	Größe 8
84 090	Größe 9
84 100	Größe 10
84 110	Größe 11

Beschreibung

Leichter Handschuh aus Chrom-gegerbtem Ziegenleder mit Baumwoll-Handrücken mit elastischem band. Der Handschuh ist ungefütert.

Allgemeines

Vor der Ingebrauchnahme sollte man sich durch Probieren vergewissern, dass der Handschuh die passende Größe hat, damit der bestmögliche Komfort und die größte Arbeitssicherheit gewährleistet sind. Die Lebensdauer (Einsatzzeit) kann nicht angegeben werden und ist vom Anwendungsbereich und davon abhängig, in welchem Umfang sich der Benutzer vergewissert, dass die Handschuhe für den angedachten Gebrauch geeignet sind.

Kategorie

Der Handschuh ist nach Kategorie II in Übereinstimmung mit der PPE Regulativ (EU) 2016/425 zur Sicherheitsanforderung an persönliche Schutzmittel zertifiziert. Der Handschuh ist gemäß Standards EN 420:2003 + A1:2009 (allgemeine Anforderungen) und EN 388:2016 (mechanisch) getestet. EU-zertifiziert von MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 Testdaten	Ebene	EN388:2016
Strapazierfähigkeit	1 (Min 0 Maks 4)	
Schnittfestigkeit	1 (Min 0 Maks 5)	
Reißfestigkeit	2 (Min 0 Maks 4)	
Stichbeständigkeit	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM Schnittfestigkeit	X (Min A,Max F)	

Die Schutzstufen werden in der Handfläche gemessen.

Anwendung / Eigenschaften

Montageaufgaben, Elektronik, Lagerarbeiten, Verpacken und Inspektion. Dünner und flexibler Handschuh mit großem Fingergefühl.

Behandlung / Lagerung

Waschen oder Reinigen wird nicht empfohlen. Feuchte Handschuhe sollten bei schwacher Hitze an der Luft getrocknet werden. Die Leistungsmerkmale von getragenen und gewaschenen Handschuhen können von den oben gezeigten Ergebnissen abweichen. Muss in einer dunklen, trockenen und kühlen Umgebung gelagert werden.

Warnung

Nicht geeignet für den Einsatz bei Maschinen mit beweglichen Teilen weil Verletzungsgefahr durch Verwicklung entstehen kann. Leder kann kleine Chromreste vom Gerben enthalten (weniger als den zugelassenen Wert), die in einigen Fällen zu allergischen Reaktionen bei Menschen, die besonders anfällig sind, führen kann.

Verpackung

12 Paar in PE-Beutel.
60 Paar in Karton aus recyclingfähiger Pappe.

GB • User instructions

Brand name / type no.

Technic

84 070	Size 7
84 080	Size 8
84 090	Size 9
84 100	Size 10
84 110	Size 11

Description

Light glove of chromium-tanned goatskin with cotton hand back with elastic band. The glove is unlined.

Generally

Before use, it should be tested/ensured that the glove has the appropriate size to achieve the best possible comfort and safety at work. The service life cannot be determined and depends on the scope of application and the extent to which the user makes sure that the glove is suitable for the intended use.

Category

The glove is certified in category II in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 on safety requirements for personal protective equipment. The glove has been tested in accordance with the standards EN 420:2003 + A1:2009 (general requirements) and EN 388:2016 (mechanical). EU certified by MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 Test Data	Level	EN388:2016
Abrasion resistance	1 (Min 0 Maks 4)	
Blade cut resistance	1 (Min 0 Maks 5)	
Tear resistance	2 (Min 0 Maks 4)	
Puncture resistance	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM cut resistance	X (Min A,Max F)	

Testing was carried out in the palm of the glove.

Application / qualities

Mounting assignments, electronics, warehouse work, packing and inspection. Thin and flexible glove with a great finger touch.

Treatment / storage

Washing or cleaning is not recommended. Moist gloves should be air dried at low heat. The performance characteristics of worn and laundered gloves may differ from the results shown above. Must be stored in a dark, dry and cool environment.

Warning

Not suitable for use when there is a risk of entanglement of moving parts of machines.

The leather may contain a small residue of chromium from tanning (below acceptable levels), which in some cases can cause allergic reactions in people who are predisposed.

Packaging

12 pairs in a PE bag.
60 pairs in a carton made of recyclable cardboard.

NL • Gebruiksaanwijzing

Merknaam / art. nr.

Technic

84 070	Maat 7
84 080	Maat 8
84 090	Maat 9
84 100	Maat 10
84 110	Maat 11

Omschrijving

Dunne handschoenen van verchromde geitenhuid met stoffen manchet en ingenaaid elastiek in de rug van de hand. De handschoenen is niet gevoerd.

Algemeen

Voor gebruik dient men zich er proefondervindelijk van te verzekeren dat de handschoenen de juiste maat heeft, zodat het best mogelijke comfort en werkveiligheid wordt bereikt. De levensduur (gebruikstijd) kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de gebruiksomgeving en in welke mate de gebruiker zich er van verzekert, dat de handschoenen geschikt zijn voor het gewenste gebruik.

Categorie

De handschoenen is gecertificeerd in categorie II conform PPE Regulation (EU) 2016/425 omtrent veiligheidseisen voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De handschoenen is getest conform de standaarden EN 420:2003 + A1:2009 (algemene eisen) en EN 388:2016 (mechanische risico's). EU gecertificeerd door MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 Test Data	Niveau	EN388:2016
Schuurweerstand	1 (Min 0 Maks 4)	
Snijweerstand	1 (Min 0 Maks 5)	
Scheurweerstand	2 (Min 0 Maks 4)	
Perforatieweerstand	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM Snijweerstand	X (Min A,Max F)	

Beschermingsniveaus worden gemeten in de handpalm.

Gebruik / eigenschappen

Montagewerkzaamheden, elektronica, magazijnwerk, verpakken en inspectie. Dunne, slijtvaste en flexibele handschoenen met grote vingervevoeligheid.

Behandeling / opslag

Wassen of schoonmaken wordt niet aanbevolen. Vochtige handschoenen moeten aan de lucht worden gedroogd op een laag vuur. De prestatiekenmerken van versleten en gewassen handschoenen kunnen afwijken van de hierboven weergegeven resultaten. Moet worden opgeslagen in een donkere, droge en koele omgeving.

Waarschuwing

Niet geschikt voor gebruik bij gevaar voor verstriking van bewegende delen van machines. Het leer kan een klein chroomresidu bevatten van het looien (onder aanvaardbare niveaus), wat in sommige gevallen allergische reacties kan veroorzaken bij mensen met aanleg.

Verpakking

12 paar in PE-zak.
60 paar in doos van gerecycled karton.

PL • INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Nazwa / numer modelu

Technic

84 070	Rozmiar 7
84 080	Rozmiar 8
84 090	Rozmiar 9
84 100	Rozmiar 10
84 110	Rozmiar 11

Opis

Lekkie, garbowane chrome rękawice ze skóry koziej z bawełną w części grzbietowej i elastyczną gumką. Rękawice niepodszewkowane.

Uwagi ogólne

Przed użyciem należy się upewnić, że właściwie został dobrany rozmiar rękawic w celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa i komfortu przy pracy. Żywotność rękawicy zależy od częstości zastosowań oraz ich właściwego doboru do rodzaju wykonywanych prac.

Kategoria

Rękawice kategorii II zgodnie z rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Rękawice spełniają wymogi zharmonizowanych norm EN 420:2003 + A1:2009 (wymogi ogólne), EN 388:2016 (mechaniczna). Certyfikat oceny typu We został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 Rezultaty badań	Poziom	EN388:2016
Odporność na ścieranie	1 (Min 0 Maks 4)	
Odporność na przecięcie	1 (Min 0 Maks 5)	
Odporność na rozdarcie	2 (Min 0 Maks 4)	
Odporność na przebicie	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM Odp. na przecięcie	X (Min A,Max F)	

Poziomy ochrony są mierzone w dłoni rękawicy.

Cechy produktu/zastosowanie

Prace montażowe, prace magazynowe, pakowanie towarów i kontrola jakości. Cienkie, bezszwowe, wytrzymałe i elastyczne rękawice z doskonałą manualnością w obrębie palców.

Magazynowanie i konserwacja

Nie zaleca się prania lub czyszczenia. Wilgotne rękawice powinny być suszone na powietrzu przy małym ogniu. Właściwości eksploatacyjne zużytych i wypranych rękawic mogą różnić się od wyników przedstawionych powyżej. Musi być przechowywany w ciemnym, suchym i chłodnym środowisku.

Ostrzeżenie

Nie nadaje się do użytku, gdy istnieje ryzyko zaplątania się ruchomych części maszyn. Skóra może zawierać niewielkie pozostałości chromu z garbowania (poniżej dopuszczalnych poziomów), które w niektórych przypadkach mogą powodować reakcje alergiczne u osób predysponowanych.

Pakowanie

12 par w woreczku PE.
60 pary w kartonie wykonanego z materiału nadającego się do ponownego przetworzenia.

otto schachner
Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com (Declaration of Conformity)
Batch no. 84-5_40820



LV • Lietošanas instrukcija

Vārds / tipa numurs

Technic

84 070	Izmērs 7
84 080	Izmērs 8
84 090	Izmērs 9
84 100	Izmērs 10
84 110	Izmērs 11

Apraksts

Viegli, ar hromu miecētas kazādas cimdi ar kokvilnas virspusi un elastīgu lentu. Neoderēti.

Vispārīgi

Lai nodrošinātu labāko iespējamo komfortu un drošību darbā, pirms lietošanas jāpārlicinās, ka cimdi ir atbilstoša izmēra.

Lietošanas ilgums nevar tikt noteikts un ir atkarīgs no darbības jomas un tā, cik lielā mērā lietotājs ir ievērojis cimda atbilstību paredzētajai izmantošanai.

Kategorija

Cimdi ir sertificēti II kategorijā saskaņā ar PPE Regulation (EU) 2016/425 drošības prasības individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

Cimdi ir testēti saskaņā ar standartiem EN 420:2003 + A1:2009 (pamata prasības), EN 388:2016 (mehāniska iedarbība).

EU sertifikācija: MIRTA-KONTROL d.o.o. - Gradiška 3, 10040 Zagreb, Dubrava, Croatia (Notified Body 2474).

EN388:2016 Testu dati	Līmenis	EN388:2016
Valkāšanas īpašības	1 (Min 0 Maks 4)	
Izturība pret iegriezumiem	1 (Min 0 Maks 5)	
Izturība pret plīsumiem	2 (Min 0 Maks 4)	
Izturība pret caurduršanu	2 (Min 0 Maks 4)	
TDM Izturība pret iegriezumiem	X (Min A, Max F)	

Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdu plaukstā.

Lietošana / īpašības

Montāžas darbi, elektronika, noliktavas darbs, pakošana un inspekcija.

Plāni, izturīgi un elastīgi cimdi ar lielisku pirkstu jutību.

Ārstēšana / uzglabāšana

Mazgāšana vai tīrīšana nav ieteicama. Mitriem cimdiem jābūt žāvētiem ar zemu siltumu. Nodilušo un mazgāto cimdu darbības raksturlielumi var atšķirties no iepriekš parādītajiem rezultātiem. Jāglabā tumšā, sausā un vēsā vidē.

Brīdinājums

Nav piemērots lietošanai, ja pastāv mašīnu kustīgo daļu sapīšanās risks.

Āda var saturēt nelielu hroma atlikumu no sauļošanās (zem pieļaujamā līmeņa), kas dažos gadījumos var izraisīt alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar noslieci uz to.

Lepkojums

12 pāri PE maisiņā.

60 pāri pārstrādājama kartona kastē.